

ॠ, ऌ, ॡ, ऋ, ॢ, ॣ, ए, ओ, अ, आ, ब, भ, ग, घ, ङ, α, β, γ

| Hebrew | | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | |
|--|---|---|-------------------|--|---|----|-----|-----------------------------|------|----|-----|--|---|---|-----|
| 이름 | 꼴 | | 음역 (IPA) | 이름 | 꼴 | 음역 | IPA | 이름 | 꼴 | 음역 | IPA | 이름 | 꼴 | | IPA |
| | | 끝 | | | | | | | | | | | 인 | 필 | |
| אָלֶף | א | | ʾ | alif | ا | ʾ | ʔ | | | | | ᾱλφα | A | α | a |
| אָיִן | | | â 또는 ā(낱말 중간)* | ʿayn | ع | ʿ | ɣ | | | | | | | | |
| פֶּתַח | פ | ח | ɑ | fāṭḥa | ف | a | a | | अ | a | ə | | | | |
| קָמֶשֶׁץ | ק | ש | a: 억양 | | ا | ā | a: | | आ | ā | a: | βῆτα | B | β | b |
| בֵּית | ב | | b | bāʾ | | b | b | ba | ब | b | b | γ,χ,κ 앞에서 η ἄγγελος, ἀνάγκη, ἄγχουσα, λάρυγξ. | | | |
| | ב | | bh(v, b) | | | | | bha | भ | bh | bʱ | | | | |
| גִּיּוֹן | ג | | g | ghayn | غ | ġ | ɣ | ga | ग | g | g | γάμμα | Γ | γ | g |
| | ג | | gh(g) | | | | | gha | घ, घ | gh | gʱ | | | | |
| ‘ * ’ 약자음—모음문자(אָ בֵּית גִּיּוֹן)가 각지 지닐수있었던 음가: 낱말중간의 אָ은 â 또는 ā, 끝의 בֵּית는 â, 중간 또는 끝의 גִּיּוֹן는 û 와 ô, 그리고 중간 또는 끝의 ‘는 î 와 ê(동사정리 0-2 쪽과 알파벳 종합 8 쪽을 참조) | | | | 홀로 앞 중간 끝 ع ء ا ح ب ٲ ٲ ب غ ٲ غ غ | | | | अ, 앞자음에포함됨 आ, (자음뒤)ɪ | | | | 산스크리트어의 경우 자음은 어느 위치에 오든 그 꼴이 바뀌지 않지만, 모음의 경우 그거이 앞에 오느냐 아니면 중간과 끝에 오느냐에 따라 그 모양이 바뀐다. 그러나 ‘a’의 경우 낱말의 맨 앞 부분에 위치하는 경우를 제외하면, 바로 앞 자음에 포함된다. 이것은 이미 알파벳 종합 편에서 언급된 사항이다. | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 표준아랍어의 경우 자음은 낱말의 앞과 중간과 끝에 위치할 경우 각기 그 모양이 바뀐다. 물론 홀로 있을 경우 우예를 기준으로하여 그 모양의 바뀔을 분별한다. 모음의 경우 자음의 위 또는 아래 그리고 함자를 자음이 지닐 위에 위치한다. 이것은 이미 알파벳 종합 편에서 언급된 상황이다. | | | | | | | | | | | | | | | |

ג, ה, ו, ז, ד, ז, ח, ט, י, כ

| Hebrew | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | | |
|----------|---|--|----------|-------------------------|---|----|----------|-----|---|----|----------------|--------|---|---|---|
| | ד | | dh(ð, ɗ) | dāl | د | d | d | da | द | d | ḍ | δέλτα | Δ | δ | d |
| דָּלֶת | ד | | d | | | | | ḍa | ड | ḍ | ḍ | | | | |
| הֵא | ה | | h | dhāl | ذ | dh | ð | dha | ध | dh | ḍ ^h | | | | |
| מה-what? | | | â(끝)* | | | | | ḍha | ढ | ḍh | ḍ ^h | ἑψιλόν | E | ε | e |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | 홀로, 끝 د د ذ ذ | | | | | | | | | | | |

١, ا, ب, پ, .. , '.. , وٹوہ خ ح ظ ز ج, ج, ش, عے, ہ, ئ, η, θ

| Hebrew | | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | |
|--|----|------------------|--------|--------|---|----|---|----------|---|----|-----------------|-------|---|---|---|
| יְ | י | | w | jīm | ج | j | 3 | ja | ज | j | dʒ | ζήτα | Z | ζ | z |
| יָוָה(thōdhû) | | û와ô(중간과 끝)* | | zāy | ز | z | z | jha | झ | jh | dʒ ^h | | | | |
| | | | | zā' | ظ | z | Z | | | | | | | | |
| יִזְ | י | | z | ḥa | ح | ḥ | h | | ए | e | e: | ήτα | H | η | ē |
| יָיָ | י | | ḥ | khā' | خ | kh | x | | | | | | | | |
| s ^ç ghôl | שׁ | ע | e | hā' | ه | h | h | ha | ह | h | h | | | | |
| sērê | ר | ע | er ê 양 | e: | wāw | و | w | w | | | | θήτα | Θ | θ | θ |
| sērê yôd | י | ע | er ê 순 | e: | 홀로 앞 중간 끝 ج ح ح ح ز ز ظ ظ ظ ظ ح ح ح ح خ خ خ خ ه ه ه ه ث ث ث ث و و | | | | | | | | | | |
| šewa | שׁ | (^ç) | | | | | | | | | | | | | |
| ḥateph-pathah | פּ | א | | | | | | | | | | | | | |
| ḥateph-s ^ç ghôl | שׁ | ע | | | | | | | | | | | | | |
| ḥateph-qameṣ | פּ | ו | | | | | | | | | | | | | |
| <u>모음은 아니지만, 빠른모음 비슷한 소리를내는 단순유성세와:</u> 음절시작문자 밑, 단어중간에서발생하는 세와가 긴모음 바로 뒤에 올 경우, 단어중간에두 개의 세와가 올 경우 그 두 번째 것. 다게스포르테를 지닌 문자 밑. 그러나 침묵하는 단순무성세와: 음절마감하는 문자 밑, 단어중간에서발생하는 세와가 짧은모음 바로 뒤에 올 경우, 단어중간에 두 개의 세와가 올 경우 그 첫 번째 것. 복합세와 는 <u>세와와 단모음의 중간길이의 소리를 분명하게 내는 것들</u> 로서 후음(א ב ג ד)밑에서 단순세와 대신쓰이는 것들이다(더 자세한 것에 대해서는 다국어동사정리 0-2 쪽 참조. 더불어 알파벳종합 8 쪽 참조) | | | | | | | | | | | | | | | |

ॐ, ँ, , इ, ि, ई, ी, य, ॡ

| Hebrew | | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | |
|--------------|---|----------------|----|-----------|---|---|----|----------------|-------|---|----|-------|---|---|---|
| טית | ט | | t | | | | | | | | | | | | |
| יו | י | | y | | | | | | | | | | | | |
| hīreq | . | ĩ | i | karsa | | i | i | | इ , ि | i | i | iota | I | ι | i |
| hīreq yôd | . | î | i: | | + | ī | i: | | ई , ि | ī | i: | | | | |
| מי-who? | | î와ê(중간 과끝)* | | yā' | | y | j | ya | य | y | j | | | | |
| | | | | 홀로 앞 중간 끝 | | | | 앞, 중간과끝(자음 뒤) | | | | | | | |
| | | | | ٲ ٲ ٲ | | | | इ , ि ई , ि | | | | | | | |

כ, ל, מ, , , , , ज, छ, क, ख, ल, म, κ, λ, μ

| Hebrew | | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | |
|--------|----|---|-------|-----------|--|---|---|----------|-----|-----|-----|---------|---|---|---|
| | | | | qāf | | q | q | ca | ज | ch | tʃ | | | | |
| | | | | | | | | cha | छ,छ | chh | tʃʰ | | | | |
| כּ | כ | | k | kāf | | k | k | ka | क | k | k | κάππα | K | κ | k |
| | כּ | ך | kh(k) | | | | | kha | ख | kh | kʰ | | | | |
| לָמֶד | ל | | l | lām | | l | l | la | ल,ल | l | l | λά(μ)δα | Λ | λ | l |
| מֵם | מ | ם | m | mīm | | m | m | ma | म | m | m | μῠ | M | μ | m |
| | | | | 홀로 앞 중간 끝 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |

ஃ, ழ, ஞ, ட, ஶ, ஷ, ஸ, ஹ, ன, த, த், ப, பு, ர, ல, வ, ச, ஷ, ஸ, ஹ, ன, ட, ஢, ண, ற, ள, ழ, ஞ, ட, ஶ, ஷ, ஸ, ஹ, ன

[illegible]

| Hebrew | | | | Arabic | | | | Sanskrit | | | | Greek | | | |
|-------------------|-----------------------|---|----|--------------|--|---|---|--|------|----------|------------|---------|---|---|----|
| qibbûs | קִבּוּס | ũ | u | Ḍamma | | u | و | | उ, उ | u | उ | ὤψιλον | Y | υ | y |
| šûreg | שׁוּרֵג | û | u: | wāw Ḍamma | | ū | ū | | ऊ, ॠ | ū | ū | φί(φ€î) | Φ | φ | ph |
| | | | | | | | | | क, ऋ | ṛ vocal | ri(ṛ) | χι(χ€î) | X | χ | ch |
| qāmes- hāptuph | קָמֶס- הַפְּתוּפָה | ö | o | | | | | | ऋ, ॡ | ṛ vocal | ri:(ṛ) | | | | |
| ḥolem | חֹלֶם | ō | o: | | | | | | ळ, ॢ | l̥ vocal | li (l̥) | ψι(ψ€î) | Ψ | ψ | ps |
| ḥolem wāw | חֹלֶם וָו | ô | o: | | | | | | ळ, ॣ | l̥ vocal | li: (l̥) | ῶμέγα | Ω | ω | ō |
| | | | | | | | | 날말 앞 자음; 중간자음아래 उ ; उ ऊ ; ॠ क, ऋ ; ॡ ऋ ; ळ ; ळ ; | | | | | | | |
| | | | | | | | | Vocal 모음들의 길고 짧음에 유의하라. | | | | | | | |

| a, b, c | | | | | | | | |
|---------|---|--|---------|----|---------------------------|---------|--------|---|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | |
| a 아 | a | a: cārā a căsă | a 아 | a | a | a 아 | A a | <div>(엑센트,+) táм</div> <div>a (un+, in first pretonic syllables): казák,</div> <div>Ә (un+,엑센트뒤또는앞앞): ата́ка(ата́кә), абрикóс</div> <div>і (ч,ш 뒤엑센트바로앞) часы́</div> |
| be 벵 | b | b bibētant p s,t 앞 urbs obtimeō | bi 비 | b | b | бэ 베 | Б б | <div>b (hard): бок(bok, side)</div> <div>자음들은 모음 е,ё,и,ю,я 와더 붙어 부드러워지거나%, 또는 낱말끝또는다른자음앞의연음부호 와더붙어부드러워진다%(%)</div> <div>b_i (soft): бе́лка</div> <div>(낱말끝의유성자음 б,в,г,д,ж,з 은그에상응하는무성자음 п,ф,к,т,ш,с 으로소리난다\$) боб</div> <div>(유성자음들뒤에그것들에 상응하는무성자음들이올 때그유성자음은그무성자음으로소리난다\$\$)-그거꾸로도한다\$\$\$) ба́бка</div> |
| | | | | | | | | вэ 웨 |
| | | | | | | гэ 게 | Г | <div>q(hard): го́ра</div> <div>q_i(soft): гимн</div> <div>k(\$): бе́г</div> <div>v (ending –ого, -его): большо́го, рабо́чего</div> <div>х(ㅎ)(к, ч 와결합하여): мя́гкий, мя́гче</div> |
| | | | | ci | tʃ a o u 앞에서 ciao, ciò | | | |
| | | | | ch | k e i 앞에서 che, chilo | | | |
| | | | | | | | | |

| c, d, e | | | | | | | | |
|---------|---|------------------|---------|---|-------------|------------|--------|---|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | |
| | | | | | | | | |
| de 데 | d | d | di 디 | d | d data | дэ 테 | Д | <div>d(hard): да́ма</div> <div>d₁(soft): дя́дя</div> <div>t(\$, \$\$): обе́д, ве́дка</div> <div>목록 -ЗДН-의 'д': пóздно(рóзнə, late)</div> |
| e 에 | e | e: sēdēs e ĕt | e 에 | e | e tè, bello | e(йэ) 예 | Е е | <div>jе(+낱말처음또는모음과 ъ, ѣ 뒤 연자음앞): ель(jel, fir), бье́ние, съе́сть(eat)</div> <div>jе(+낱말처음또는모음과 ъ, ѣ 뒤 강자음앞): ем(jem, eat) быти́е, съел, премье́р</div> <div>е(+,자음뒤연자음앞): петѣ</div> <div>Є(+,자음뒤강자음앞또는낱말끝) нет, цел, в страи́е</div> <div>jі(un+낱말처음및모음뒤): ещё(yet), зна́ет(knows)</div> <div>і(un+, 연자음뒤): река́(river)</div> <div>ї(un+, after ж,ш,ц): же́на, лще́но́, це́на</div> |
| | | | | | | ё 요 | Ё ё | <div>ɔ (only+강자음앞자음뒤): ле́д(ice), шёлк</div> <div>jɔ (only+낱말처음및모음 ъ, ѣ 뒤그리고강자음앞과낱말끝): ёлка, даё́т, подьё́м</div> |
| | | | | | | | | |

| e, f, g | | | | | | | | | |
|---------|---|----------|------------|-----|--|---------|---|---|--|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | | |
| | | | | | | | | | |
| ef 에프 | f | f | effe 엠펬 | f | f favore | | | | |
| ge 게 | g | g glōria | gi 귀 | g | g a o u 앞에서 gamba, golf guidare dʒ e i 앞에서 gente, gita | же 제 | Ж | з(hard): жа́жда ЗЗ -ЗЖ-는 ж 가접친것으로서 강하거나 부드럽다: later по́зже(пóзʒɐ or pɔʒ ʒɪɐ) зʲзʲ ЖЖ-may also be soft: во́жжи(reins). ʃʲ[tʲ]ʃʲ Щ(soft) = -сч- , -жч-, -зч-: щека́, сча́стье, мужчи́на, изво́зчик | |
| | | | | gi | dʒ a o u 앞에서 giapponese giorno, giù | зэ 제 | З | Z(hard): за́л Zʲ(soft): зе́рало ЗЗ -ЗЖ-는 ж 가접친것으로서 강하거나 부드럽다: later по́зже(пóзʒɐ or pɔʒ ʒɪɐ) ʃʲ[tʲ]ʃʲ Щ(soft) = -сч- , -жч-, -зч-: щека́, сча́стье, мужчи́на, изво́зчик | |
| | | | | gh | g e i 앞에서 spaghetti Ghilberti | | | | |
| | | | | gli | ʎ figlio, gli (밀렸다는 두번째 '르') | | | | |
| | | | | gn | ɲ bagno (남남의 '느') | | | | |
| | | | | | | | | | |

| h, i, j, k, l | | | | | | | | | |
|---------------|---|---------------------------------|------------|---|-----------------------------|-------------------------|---|---|--|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | | |
| | | | | | | | | | |
| ha 하 | h | h | acca 앗까 | h | - (헨앞 'h'는 無音) ho, hotel | | | | |
| i 이 | i | i: s̄i _{ca} i sicca | i 이 | i | i vino, Pisa | и 이 | И | i | (un+,엑센트바로앞, 또는 뒤또는앞앞): мину́та, ходит(goes), приписа́ть |
| | | | | | | | | (+): и́ва(i, :və, willow) | |
| | | | | | | й краткое 이끄라뜨 꼬예 | Й | i/ji | их(ix or jix, of them) |
| | | | | | | | | i(+&un+, after ж,ш,ц): жить, ширма, цилисать | |
| ka 까 | k | k | | | | ка 까 | К | k(hard): как | |
| el 엘 | l | l | elle 엘레 | l | l lira, alto | эл 엘 | Л | k _s (soft): кирпич | |
| | | | | | | | | l(hard): ла́мпа | |
| | | | | | | | | l(soft): ли́лия | |
| | | | | | | | | | |

| l, m, n, o | | | | | | | | | |
|------------|---|--------------------|------------|---|---------------|---------|---|--|--|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | | |
| | | | | | | | | | |
| em 엠 | m | m | emme 엠메 | m | m madre | эм 엠 | М | m(hard): мак m _i (soft): мир | |
| en 엔 | n | n | enne 엔네 | n | n naso, uno | эн 엔 | Н | n(hard): нос n _i (soft): нет | |
| o 오 | o | o: mōrēs o mōřǎ | o 오 | o | o cosa, rosso | o 오 | O | o(+): том(volume) | |
| | | | | | | | | a(un+, in first pretonic syllables): водá(vadá, water) | |
| | | | | | | | | ə(un+엑센트뒤또는앞앞, 또는 모국어끝-외국말끝은[ə]): гороц, огороц(əgarót) мясло(máslə). | |
| | | | | | | | | ɔ(un+외국말끝): радио какáo(kakáo)-[ə]와비교! | |
| | | | | | | | | | |

| p, q, r, s, t | | | | | | | | |
|---------------|---|------------------------|--------------|-----|--|---------|---|--|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | |
| | | | | | | | | |
| pe ㅍ | p | p | pi ㅍ | p | p pera, cupola | пэ ㅍ | П | p(hard): пол p _j (soft): 낱말처음또는모음과 ь, b뒤강자음앞 пить |
| qu ㄱ | q | q | cu ㄱ | q | kw questione | | | |
| er 에르 | r | r is trilled cūrāre | erre 에르~레 | r | r is rolled riso, radio | эр 에르 | Р | r(hard): рот r _j (soft): рям |
| er 에스 | s | s 무성음 sed | esse 에세 | s | S 모음앞맨처음 sera 겹침 rossa, cassa 자음뒤 corso 무성자음앞 scarpa z 모음사이 casa 유성자음앞 sbagliare | эс 에스 | С | S(hard): сад S _j (soft): сюда ſ _j tſ _j ш (soft) = -сч-, -жч-, -зч-: щекá, счáстье, мужчýинá, изво зчик |
| | | | | sci | ſ a o u 앞에서 sciarpá, sciopero sciupare | | | |
| | | | | sc | ſ e i 앞에서 scendere, sci | | | |
| te ㅌ | t | t nātiōnem | tī ㅌ | t | t tempo, treno | тэ ㅌ | Т | t(hard): там t _j (soft): тольпáн 복음 ¹ -СТН-, -СТЛ-의 'т' лэстнича, счастливый |
| | | | | | | | | |

| t, u, v, w, x | | | | | | | | | |
|---------------|---|----------------|------------|---|----------------|---------|---|-------------------------------|---|
| Latin | | | Italian | | | Russian | | | |
| | | | | | | | | | |
| u 우 | u | u: tū u tūm | u 우 | u | u fumo, cupola | у у | У | u(+&un+): бу ду(will be) | |
| v 우 | v | w vīvō | vi/vu 부 | v | | эф 에프 | Ф | f(hard): фабрика | ↙ |
| | | | | | | | | f _i (soft): фильм | |
| ix 익스 | x | ks mixtum | | | | ха 하 | Х | X(hard): холм | ↙ |
| | | | | | | | | X _i (soft): хи мия | |

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

x, y, z

| Latin | | | Italian | | | Russian | | |
|-------|-----|---------------------------------------|--------------------------|---|------------------------|----------------------------------|---|--|
| y*위 | y | 헬라어'웁실론'대신. | | | | цэ 제 | Ц | ts(hard): царь |
| zeta* | z | 헬라어'제에타'대신. | zeta 제타 | z | ts zucchero ragazzo | чэ 제 | Ч | tʃ(soft): час |
| | | | | | dz zero azzurro | ша 샤 | Ш | ʃ (hard): шум |
| | ch* | 헬라어'키'대신 chorus (dance)χορός | i lungo # | j | | ща 시치 | Щ | ʃ _i tʃ _j (soft) = -сч-, -жч-, -зч-: щекá, счáстье, мужчýнá, изво́, зчик |
| | ph* | 헬라어'피히'대신 philosophia Φιλοσοφία | ics # | x | | твёрдый знак 트보 르드이 즈나л | Ъ | 분리경음부호: 낱말속에서앞자음을뒤모음과분리시키면서그자음을강하게소리나게하며그리고그소리에(i)를모음앞에서첨가발음시킨다: абъѣм[abjóm] |
| | th* | 헬라어'테에타'대신 theātrum θεάτρον | cappa # | k | | ы 의 | Ы | ĭ(+&un+): вы(vĭ), róзы |
| | | | i greco / epsilon # | y | | мягкий знак 마흐 끼이즈나 л | Ь | 연음부호: 앞자음이연음임을나타내며,뒤모음이[j]로시작됨을나타내기도한다 братъ(brat', to take) брат(brat, brother) полька(рə́, l'kə, polka) полка(рə́, l'kə, shelf) семья́ (s'ím'ja, familz) се́мя (s'ím'ə, seed) |
| | | | | | | | | Е(+&un+,강자음앞): э́, то(Éтə) |
| | | | vidoppio # / vudoppio | w | | э 에 | Э | е(+,연자음앞): эти(these) |
| | | | | | | ю(йу) 유 | Ю | и(+&un+,자음뒤): люблю́((i)like, love) |

| | | | | | |
|--|--|------------|---|--|---|
| | | | | | j <u>u</u> (+&un+짧다남말처음및모음과 ь 뒤): юк(south) зна |
| | | я(йа) 야 | Я | | а(+자음뒤에강자음앞): мясо |

이중모음

| | | | | | |
|--|----|-----------|---|----|---|
| | | | | | æ(연자음들사이에서) пять |
| | | | | | i(un+,연자음뒤): мясн <u>и</u> к |
| | | | | | ja(+그러나짧다남말처음및모음과 ь, ь 뒤): яма(pit) маяк изъян(defect), статья |
| | | | | | ji(un+남말처음침모음과[ъ]뒤): язык, та́я <u>т</u> ь, изъя <u>в</u> и, т <u>ь</u> |
| | | | | | (j)ə(un+,끝에서): армия(-ijə), няня(на, пə) |
| | ae | ai saepe | | ай | aj : май(maj, may) |
| | au | au laudō | <p>많은 낱말들이 두 모음들을 포함한다. 이 두 모음은 모두 발음된다:</p> <p>buono, paese, fiume, siamo, paura.....</p> | ой | aj: (first pretonic): война (vajna, war) əj: но, вой(of/to the new) ɔj: большо́й(big) |
| | ei | ei deinde | | ей | ej : пей(drink), нейтро́н |
| | eu | eu seu | | яй | (j)æ(+): яйца(jæjtsə, egg) |
| | oe | o: coepit | | | |

이중모음

| Latin | | | Italian | | Russian | |
|-------|----|----------|---------|--|---------|-----------------------------|
| | | | | | | ji(un+): яицо́(jitsɔ́, egg) |
| | ui | ui huius | | | уй | uj: бу́ффол(buffalo) |
| | | | | | юй | uj: плю́й(spit) |
| | | | | | ий | ij, ij: кий(cure), си́ний |
| | | | | | ый | ij: вы́йти(to go out) |

[라틴어] ‘*’는 라틴 고전기에 해당 헬라어를 나타내기 위하여 사용됐다는 것을 가리킨다. 그리고 이중모음(Diphthong)은 하나의 긴 모음처럼 사용된다.

1) 낱말이 음절로 나누어지면 자음은 뒤 모음과 함께 소리난다(a-mī-cus). 1-1) 자음이 겹치면 첫 자음은 그 앞의 모음과 함께 소리난다(mit-tō).

2) 긴 또는 이중모음을 지닌 음절은 무조건 길다(lau-dō or cā-rai. 2-1) 짧은 모음일지라도 뒤 자음들이 겹치면 그 모음은 길다(lau-dan-tem, ax-is). 2-2) 위 두 경우를 제외하면 무조건 짧다.

3) 두 음절어의 경우 첫 음절에 엑센트는 온다(sér-vo). 3-1) 세 음절 이상의 경우 페널트가 길면 페널트에 엑센트가 온다(ser-vā-re). 3-1-1) 그러나 페널트가 짧으면 안티페널트에 엑센트가 온다(mó-ne-ō). 3-2) ‘-que’와 같은 enclitic(전접사)가 해당 낱말에 붙으면 전접사가 붙은 음절에 엑센트가 온다(Horātiúsque, 호라티우스 그리고).

[이태리어] ‘#’는 주로 외래어들에서 쓰여지는 것들로서, 이태리어 문자로서 간주되지 않는다는 것을 나타낸다.

1) 대부분의 강세(Strss)는 페널트 음절에 놓여진다(italiano, il mondo mode-rato). 1-1) 어떤 낱말들은 울티마에 억양(Accents)을 지닌채 놓여진다(città, possibilità, perdcìò, pu-ò, tivù, lunedì), 1-2) 그러나 안티페널트에 강세가 오는 경우 학생을 아주 곤란하게 만든다(sab-oto, domenica, albero, cinema, libero, macchina). 1-3) 종종 어떤 동사의 3 인칭 복수의 경우 안티페널트 앞, 그러니까 뒤에서 네 번째 음절에 강세가 오기도한다(telefonamo). 그리고 일반적인 사전이나 작문에서는 강세를 나타내는 밑줄 ‘_’은 생략된다. 1-4) 이러한 강세에 어조(intonation, tune of the phrase, 語調)가 관련된다.

2) 억양(Accents)은 낱말의 마지막 모음에 오는 강세를 나타내기 위해 쓰여진다. 특히 ‘e’에 에큐트 (´) 또는 그레이브 (`)가 오는지에 관한, 단힌 ‘e’와 열린 ‘ε’의 구분에 관한 논의가 있다. 2-1) 필기체로 쓸 경우에 이탈리아사람들은 ()을 쓴다. 2-3) 그리고 종종 억양(엑센트)은 낱말을 구분하기 위해서도 쓰여진다[e(and)-è(is), da(from)-dà(gives), ne(of it, of them)-nè(neiter, nor), sì(oneself)-sì(yes), la(the, also a pronoun)-là(there), lì(pronoun)-lì(there)]

[러시아어] ‘\$’는 유성자음의 **무성자음화**(б→п, в→ф, г→к, д→т, ж→ш, з→с)를 나타낸다. 앞 유성자음들은 1)자신에 상응하는 무성자음이 바로 뒤에 올 경우 무성화하며(\$\$)--그 거꾸로도 성립한다(무성자음의 **유성자음화**, \$\$\$). 무성자음 ф의 유성음화(ф→в)는 일어나지 않는다. 그리고 1-2)낱말 끝에 올 경우에도 위 유성자음들은 무성화한다(\$).

2-1)‘%’은 경자음의 **연음화**를 나타낸다. 2-1-1)연모음 е, ё, и, ю, я(%) 또는 2-1-2)연음부호 ь(%%)와 묶여지는 경자음들은 연음화된다. 그러나 ж, ш, ц는 항상 경자음인 반면 ч, щ는 항상 연자음이다. 2-2)나아가서 상응하는 '연모음-경모음'은 'е-о, ё-о, и-ы, ю-у, я-а'이다. 이런 상응은 형용사 경변화와 연변화 구분 기준이 된다.

3-1)어미변화에 적용되는 **정자법**은 다음과 같다. г, к, х와 ж, ш, ч, щ 뒤에는 연모음 ы, я, ю를 쓰지않고 상응하는 경모음 и, а, у를 쓴다. 3-2) ц 뒤에는 я, ю를 쓰지않고 이에 상응하는 모음 а, у를 쓴다. 3-3) г, к, х,와 ц 뒤에는 연모음 е,와 연음부호 ь를 쓰지않는다.

4-1) 영어와는 달리 낱말 하나에 집중적으로 크게 단 한번 주어지는 **강세**(stress)는 Acute accent(´)로 표시된다. 그리고 4-2)강세없는 몇 몇 짧은 낱말은 뒤 낱말에 붙어 소리난다(y неё [un_iijó], на почту[napóčtu]). 뿐만아니라 4-3) 문장 안의 강세주어진 여러 낱말 중에서도 단 하나에 가장 강한 강세(major stress)가 주어진다. 그리고 5-1)강세가 주어지는 모음은 half-long이나, 5-2]강세음절 바로 앞 모음을 제외한 모든 모음은 아주 짧다.

a, b, c

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | |
|---------|----|-------------------------------------|---|-------------|----|-----|---|--------------------------|----|-------|---------------------------------------|
| a 아 | Aa | a | ami(ami) là(la) [@] | ʔa: 아 - | Aa | a: | die Dame[da:mə] 모음+단자음+모음일 경우 그앞모음은길어진다. das Haar[ha:r] 같은모음이접칠 경우그모 음은길어진다. | ei | Aa | | |
| | | | | | | a | der Mann[man] | | | | |
| | | ɑ | pas(pa) âme(ɑ:m) [@] | | | | | | | ɑ: | farm[fɑ:m] |
| | | | | | | | | | | æ | bad[bæ(:)d] |
| | | | | | | | | | | eɪ | make[meɪk] |
| | | | | | | | | | | ə | about[əbàut] |
| | | -au | o pau[po] | | | -au | au blau[blau] | | | -augh | ɔ: caught[kɔ:t] |
| | | -aux | o animaux[animɔ] | | | -äu | oy Das Fräulein[frɔylain] | | | | |
| | | -ai | ε vrai[vrɛ] | | | -ai | ai der Mai[mai] | | | | |
| | | -ai | ε: maî tre[mɛ:tre] | | | | | | | | |
| | | | | | | ä | ε die Kälte[keltə] 변모음(Umlaut): a,o,u 위 에불어의트레마(¨)같은 것이붙으면그모음이변한 다(@) | | | | |
| | | | | | | ε: | spät[pe:t] 악센트있는모음+자음의 경우그모음은길어진다. | | | | |
| | | -an am+b, p,m -aon -aen | ã plan[plā] [#] lampe[lā:pe] [#] paon[pā] [#] Caen[kā] [#] | | | | (대,고유)명사의첫글자는대문자 로쓴다는것은영어와불어와이테 리어와러시아어와회람어와라틴 어와히브리어와중국어와일어와 스페인어에서는나타나지않는독 특한쓰기(정자)법이다. | | | | |
| | | -ain | ẽ pain[pẽ] [#] 연음될때는비구강모음 화되면서, n 이연음된 다. vain espoir [venespa:w:r] faim[fẽ] [#] 그러나 m 은연음되지않 는다. | | | | ‘?’은 다음에오는모음을약하게 기침할때처럼폭발적으로발음하 라는표시(폭발음부)이다. 따라서영어와불어에서와같 은‘연음’현상은독일어의경우나 타나지않는다.예를들어‘ein Ato- m’의 ‘n’과 ‘A’는 연결되지않는 다(ns 가아니라 n,A 이다) | | | | |
| | | -aim | | | | | | | | | |
| | | -ay | ej crayon[kre:jɔ] ^{&} | | | -ay | ai Bayern[baiərn] | | | -aye | eiə player[pléiər] |
| | | -ail -aille | aj corail[dkoraj] ^{&} paille[pa:j] ^{&} | | | | | | | -al | ɑ: calm[ca:m]m 은묵음 |
| be 베 | Bb | b | bras(bra) p(s 앞)absent(apsã) | be 베 - | Bb | b | das Bild[bilt] | bi: | Bb | b | back[bæk]c 는묵음 |
| | | | | | | p | halb[halp] b, d, g 는 낱말끝에서 [p], [t], [k]로소리난다(러시아 무성자음화와비슷하다s) | | | | |
| | | -bb | b abbé[abe] | | | | | | | | 묵음 b bomb[bɒm bɑm] doubt[daut] |
| se 세 | Cc | k | crayon(kre:jɔ) 끝자음은보통생략되지 만 c,f,l,r 로끝나면발 음되는경우가 많다. roc(rɔk),parc avec,sec | tse: 세 - | Cc | k | das Café[kafé] 회람계통의낱말에서 | si: | Cc | k | coolku:l] |
| | | | | | | | | | | | |
| | | c+e c+i | s espèce[espes] ici[isi] | | | | | | | s | city[síty] |

c, d, e[illegible]

e, f, g

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | |
|----------|---|----|--|-----------|-------------------|----|---|--------------------------|-----|----|--|
| | -ei | ɛ | seize[sɛːz] | | -ei | ai | das Kleid[klait] | | | | |
| | -ein | ɛ̃ | plein[plɛ̃] [#] 연음될때는비구강모음 화되면서, n 이연음된 다. plein air [plɛnɛːr] | | | | | | | | |
| | -eim | | Reims[rɛːs] [#] | | | | | | | | |
| | -ey | ɛj | asseyez-vous [asɛjɛvu] | | -ey | ai | Meyer[maɪər] | | | | |
| | -eil | | soleil[sɔlɛj] | | | | | | | | |
| | -eille | | bouteille[butej] | | | | | | | | |
| | -euil | œj | fauteuil[fotœj] | | | | | | | | |
| | euille | | feuille[fœj] | | | | | | | | |
| ɛf 에프 | Ff | f | fifre(fɪfr) 아래끝자음은보통생략 된다. c le ff(k le), bœu ff (bø), s re ff 그러나 c.f.l.r 로끝나 면발음되는경우가많다. b re ff, neu ff , che ff , can if | ʔɛf 에프 | Ff | f | fünf[fʏnf] 독일어에서는모음뒤에오 는'h'를제외한모든철자는 로마자처럼반드시발음된 다. | ef | Ff | f | few[fjuː] |
| | ff | f | effet[ɛfɛ] | | ff | f | offen[ɔfən] | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | v | of[əv] |
| 3e 제 | Gg | g | grand(grā) | ge: 게- | Gg | g | der Garten[gartən] | dʒi: | Gg | g | gay[geɪ] |
| | | | k(연음될경우-d 와-g 는무성 화되서[t]와[k]로변한다) long ét é (lɔ k ete) | | | k | der Tag[tak] b, d, g 는 낱말끝에서 [p], [t], [k]로소리난다(러시아 무성자음화와비슷하다s) | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | gn | j | agneau(aɲo) 단, 아래의경우에는예외 stagnation[stagnasjɔ̃] | | | | | | | | |
| | g+a g+o g+u gu+e gu+i | g | garçon[garsɔ̃] gomme[gɔm] lédgume[legym] guere[gitar] guitare[gitaːr] | | -ig -ig+ 자음 | iç | wen ig [veːniç] wen igst [veːiçst] | | | | |
| | g+e g+î g+y ge+a ge+o ge+u | 3 | âge[aːʒ] gîte[ʒit] gymnase[ʒimnaːz] il nagea[ilnaʒa] Georges[ʒɔʁʒ] | | -ig+ 모음 | ig | die Kön ig [køːn ig in] | | | | |
| | | | | | | | | | | dʒ | age[ɛɪdʒ] |
| | | | | | | | | | -gh | | 복음-gh ough t [ɔːt], l igh t[lart], throu gh [θruː], h igh [hai], Edinbur gh [édinbərə] |

h, i, j, k, l

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | |
|----------|------|--|---|-----------|-----|---|--|--------------------------|------|--|---------------------------|
| aʃ 아쉬 | Hh | 묵음생략연음가능 humble (œbl), h ôtel un homme (œnɔm) 그러나유성이면생략연음할수없다 la hache (la sʃ) | | ha: 하- | Hh | 묵음 모음바로뒤의'h'는묵음. gehen [ge:ən] | | eitʃ | Hh | 묵음 h honest [ɒ ánəst], hour [aʊə], heir [eə], exhausted [igzɔ:st], rhubarb [rú:bɑ:b] yacht [jɔt jət], vehicle [ví:kəl] which [wɪtʃ], John [dʒɒn dʒan] | |
| | | | | | | h | helfen [hɛlfən] 바로앞에모음이없은경우. | | | h | hot [hɒt hadt] |
| i이 | Ii | i | fini (fini) | ʔi: 이- | Ii | i: | die Bibel [bi:bəl] | ai | Ii | i: | police [pəli:s] |
| | | | fil (fi:j) | | | | | | | | |
| | | î | gîte [ʒit] | | | i | ich [iç] | | | | |
| | | | | | | | | | | I | ship [ʃɪp] |
| | | j | piano (pjano) | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | ai | bite [bart] |
| | in | ẽ | enfin [ãfɛ]# 연음될때구강모음이그대로유지되면서, n 이연음된다. malin esprit [malẽnespri] 단, 다음만은비구강모음화되면서, n 이연음된다. divin enfant [divenãfã] simple [sẽpl]# | | | | | | | | |
| | im | | simple [sẽpl]# | | | | | | | | |
| | i+모음 | j | piano [pjano] | | | | | | | | |
| | -ill | ij | fil (fi:j) | | | | | | | | |
| | -ien | jẽ | bien [bjẽ]# 연음될때는비구강모음화되면서, n 이연음된다. ancien ami [ãsjenami] | | -ie | i: | viel [fi:l] | | | | |
| | | | | | | iə | die Familie [fami:liə] | | | | |
| | | | | | | | | | -ire | aiə | ture [taɪə] |
| ʒ지 | Jj | | | jɔt 요트 | Jj | | | dʒei | Jj | dʒ | jump [dʒʌmp] |
| | | 3 | je (ʒə) | | | j | jude [judə] | | | | |
| ka 까 | Kk | k | 외래어에서만쓰이는본디프랑스어가아님 kilo (kilo, kilogram) | ka: 카- | Kk | k | das Klavier [klavi:r] | kei | Kk | k | key [ki:] |
| | | | | | | | | | | | 묵음 k know [nəʊ] |
| ɛl 엘 | Ll | l | livre (livr) 끝자음은보통생략된다. fusil (fyzi), gantil , outil c,f,l,r 로끝나면발음되는경우가많다. fil (fil), col , sel , sol | ʔɛl 엘 | Ll | l | Milich [miliç] | el | Ll | l | led [led] |

l, m, n, o

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | | | | | | |
|----------|-------------------|---------|---|------------|-----|-----|----------------------------|--------------------------|------------------------------|----------|--|------------------|----|---------------|----------|--------------------------|
| | ll | | aller[ale] | | | | | | | | 목음 l half[hɑ:f hæf], walk[wɔ:k], calm[kɑ:m kɑm], could[kəd,ʔkud] | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| em 엠펙 | Mm | m | mon(mɔ̃) | ʔem 엠펙 | Mm | m | träumen[trəymən] | em | Mm | m | | | | | | |
| | mm | | gomme[gɔm] | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 목음 m mnemonic[nímɒnɪk] | | | | | |
| en 엔 | Nn | n | non(nɔ̃) | ʔen 엔 | Nn | n | Mönch[mœnç] | en | Nn | n | sun[sʌn] | | | | | |
| | nn | | donner[dɔne] | | nn | n | nennen[nɛnən] | | | | | | | | | |
| | | | | | ng | ŋ | lang[laŋ] | | -ng | ŋ | sung[sʌŋ] | | | | | |
| | | | | | nk | ŋk | trinken[trɪŋkən] | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 목음 n autumn[ɔ:təm], government[gʌvəmənt] 목음 nc blancmange[bləməɪ nʒ]첼리의일종 | | | | | |
| o오 | Oo | o | rose(roz) | ʔo: 오 - | Oo | o: | der Hof[ho:f] | əʊ | Oo | o | | | | | | |
| | | | aussitôt(osito) [@] | | | | | | | | | | | | | |
| | | ɔ | port(pɔːr) | | | | | | | | ɔ: | port[pɔ:t port] | | | | |
| | | | objet(ɔbʒɛ) | | | | ɔ | | | oft[ɔft] | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | ɑ | pot[pɒt pat] | | |
| | | | | | | | | | | | | | əʊ | note[nəʊt] | | |
| | -ou -où -ôû | u | pou[pu] où[u] [@] goût[gu] [@] | | -ou | u | der Tourist[turist] 불어계 | | -ou | ʊə | tour[tʊəʔ] | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | ou+ 모음 | w | oui[wi] ^{&} | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | -oo | ʊə u: | poor[pʊəʔ] boot[bu:t] |
| | -ouil ouille | uj | fenouil[fənuj] ^{&} grenouille[grənuj] | | | | | | | | | | | | | |
| | -oi -ôî | wa 와 | loi[lwa] ^{&} croitre[krwa:dtʁ] ^{&} | | | -oi | oa | | die Toilette[toaletə] 불어계 | | | | | | | |
| | oin | wɛ̃ | moins[mwɛ̃] ^{&} | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |

p, q, r, s, t

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | |
|-----------|----------------------|---|---|------------|-----------|----|---|--------------------------|------|----|--|
| pe 페 | Pp | p | porte[port] | pe: 페 - | Pp | p | knospe[knɔspə] | pi: | Pp | p | pen[pen] |
| | pp | | apposition[ɔpozisj ɔ] | | | | | | | | |
| | ph | f | philosophie[filozo fi] | | ph | f | das Photo[foto] | | | | |
| | | | | | pf | pf | die Apfel[apfəl] | | | | |
| | | | | | | | | | | | 복음 p psychology[saikolədʒi] ptarmigan[tɔ:migən] pneumonia[nju:məniə n u-] corps[kɔ:' kor] |
| ky 키 | Qq | k | piquête[piky:dr] | ku: 쿠 - | Qq | | | kju: | Qq | k | cheque[tʃek]수표 |
| | qu+a | | quatre(katr) | | | | | | | | |
| | qu+e | | que[ki] | | qu | kv | bequem[bəkvɛ:m] | | qu+e | kw | queen[kwi:n] |
| | qu+i | | qui[ki] | | | | | | | kj | queue[kju:] |
| | qu+o | | quoi[kwa] | | | | | | | | |
| ɛ:R 에르 | Rr | r | rire(rir) 글자음은보통생략된다. 그러나 c,f,l,r 로끝나 면발음되는경우가 많다. car(kar) mer,cher, fier | ʔɛr 에르 | Rr | r | Hamburg[hamburk] | ɑ:r | Rr | r | red[red] |
| | rh rrh | | rhume[rym] catarrhe[kata:dr] | | rh rrh | | Rhein[rain] | | | | |
| ɛs 에쓰 | Ss | s | servante [servɑ:t] | ʔɛs 에스 | Ss | s | mittags[mitaks] | es | Ss | s | soon[su:n] |
| | | | | | ß | | groß[gro:s] 'estzet(에스제트)'라고읽 는다. | | | | |
| | | Z | 모음사이의 s rose[ro:z] (연음될경우-x 와-s 는 유성화되서[z]로변한 다) les ami(lezami) | | | Z | 모음앞에서 gesund[gəzunt] | | Z | | was[wəz, 강wɔz wəz |
| | ss | s | esquisse[eskis] | | | | | | | | |
| | sc+e sc+i sc+y | | scène[se:n] scie[si] | | sch | ʃ | der Tisch[tɪʃ] | | | | |
| | | | | | s+p,t | ʃ | 날말처음과중간에서 verstehen[ferʃte:ən] versprechen [ferʃpreçən] 예외 lispeln[lispəlɪn] gestern[gəstərn] | | | | |
| | | | | | | s | 날말끝에서 Geist[gaist] Knospe[knɔspe] | | | | |
| | | | | | | | | | | | 복음 s aisle[aɪl], island[aɪlənd], corps[[kɔ:' kor] patois[pætwɑ] |
| te 테 | Tt | t | tout[tu] | te: 테 - | Tt | t | der Tag[ta:k] | ti: | Tt | t | tea[ti:] |
| | tt | | attaque[atak] | | | | | | | | |

x, y, z

| France | | | | German | | | | British AmericanEnglish | | | |
|----------------------|------------|----|---|--|----|----|-------------|--------------------------|----|-----|--------------------------------|
| | | z | sixième[sizje:m] (연음될경우-x 와-s 는 유성화되서[z]로변한 다) dix amis(dizami) | | | | | | | z | example[igzám:pə l igzæm-] |
| | | s | six[sis] | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 특음 x faux pas[fəu pá:] |
| | | | | | | | | | | | |
| igr εk 이그 렉 | Yy | j | yeux(jø) | ^ʔ Y´ (^ʔ Y) psi:l on 웍 실 론 | Yy | j | Yoga[jó:ga] | wai | Yy | j | yet[jet] |
| | | i | style[stil] | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | -yn -ym | ē | syntaxe[sētaks] [#] symbole[sēbole] [#] | | | | | | | | |
| | -yen | jē | moyen[mwajē] | | | | | | | | |
| zed 제드 | Zz | z | gaz[gaz:] | tset 체트 | Zz | | | zed zi: | Zz | z | zero[zíərou] |
| | | | | | | ts | zwei[tsvai] | | | | |
| | | | | | | | | | | -ZZ | dazzle[dæzl] |

영||미(英||美)발음차이표

| 영국 | 미국 | 날말 | 발음 | |
|-----------|----|------------|------------|------------|
| | | | 영국 | 미국 |
| ɑ: æ | | glass | glɑ:s | glæs |
| | | can't | kɑ:nt | kænt |
| iə i(:)r | | hero | híərou | hí:ro: |
| | | appearance | əpíərənce | əpírəns |
| ɔ ɑ | | shop | ʃɔp | ʃap |
| | | dollar | dólə | dələr |
| ɔ o: | | dog | dɔg | dɔ:g |
| | | moth | mɔθ | mɔ:θ |
| ɔ: o: | | editorial | èditó:riəl | èditó:riəl |
| | | orient | ó:riənt | ó:riənt |
| uer ur | | assurance | əʃuə:rəns | əʃurəns |
| | | curious | kjúəriəs | kjúriəs |
| Λr ə:r | | hurry | hári | há:ri |
| | | worry | wári | wá:ri |
| ju: u: | | duly | djú:li | dú:li |
| | | nuclear | njú:kliə | nú:kliər |
| ə ə | | ration | ræʃən | ræʃən |
| | | medical | médikəl | médikəl |
| ai i | | agile | ædʒail | ædʒil |
| | | fragile | frædʒail | frædʒil |

[프랑스어] 1) ‘*’은 (ə)의 e가 발음되거나 발음되지 않는 **e-mute**를 가리킨다. 1-1)생략하면 자음 3 개가 연속되는 경우에는 발음된다[*veritablement*(ve-ri-ta-**blə-mā**), *quelque chose*, *premier, fermé*]. 1-1-1)그러나 그 중간 자음이 발음되면 그 ‘e’는 발음되지않는다[*lorsque*(lorsk), *texte*(tekst). 1-1-2)뿐만아니라 有音 l, r가 포함될 때도 그 ‘e’는 발음되지 않는다[*actrice*(aktris)]. 1-2)리듬 단락의 첫 모음의 그 ‘e’는 보통 발음된다[*je sais*(ʒəse)]. 1-2-1)그런데 리듬단락 처음에 2 개 이상의 그 ‘e’가 올 때는 앞의 그것은 발음되지만 뒤의 그것은 생략된다[*je le sais*(ʒəlse)]. 1-2-2)그리고 리듬단락 끝의 그 ‘e’는 생략된다[*je pense*(ʒəpā:s), *il vous aime*]. 그리고 1-3)有音 h 앞 그 ‘e’는 반드시 발음되며, 그리고 *rein* 앞에서 또는 단어 끝의 ‘-li-’ ‘-rj-’ 앞에서도 발음된다[*une hache*(ynəʃ), *je n’ai besoin de rien*, *Vous aimeriez mieux*(vuzemərijemø)]. 뿐만아니라 강조하기위해서 그 ‘e’를 ‘ø’와 œ로 발음하기도한다[*je le veux*(ʒələvø), *Prends-le*(prā lø)].

2) ‘@’은 발음상의 억양(엑센트)이라기보다는 일종의 글자처럼 다루어지는 **綴字부호**(signes orthographiques)를 가리킨다. 따라서 읽거나 쓸 때 빠뜨려쳐서는않된다. 2-1)악상뎀귀(accent aigu) ‘ ´ ’는 모음 ‘e’에만 붙어 [e]로만 소리나게한다(*blé*[ble], *bébé*[bebe]). 그러나 2-1-1)[ɛ]로 발음되는 예외도 있다(*Aimé-je*[ɛmɛ:ʒ], *ébénement*[ebenmā]). 2-2)악상그라브(accent grave) ‘ ` ’는 모음 a, e, u 에만 붙어 그 소리를 제한한다. 2-2-1)à를 [a]로, è를 [ɛ]로 소리나게하며(*voilà*[vwala], *père*[pe:dr]), 2-2-2)ù를 u 와 그 발음에 있어서가 아니라 그 의미에 있어 구별시킨다. 따라서 이 두 글자는 전혀 다른 字로 여겨진다[*ou*(접속사 ‘또는’)-*où*(전치사 ‘어디에’), *a*(동사 ‘avoir’의 변화형)-*à*(전치사 ‘……에’), *la*(관계대명사 ‘그’)-*là*(부사 ‘저기에’)]. 2-3)악상시르콩플렉스(accent circonflexe) ‘ ^ ’는 모음 i, o, a, e, u 에 붙어 그 발음에 영향을 미치기보다는 생략된 글자가 있다는 것을 대부분표시한다(*forêt*—옛말 *forest*, *maître*—옛말 *maistre*). 그러나 2-3-1)같은 철자들의 뜻구분을 위한 것도 있다[*mur* 벽--*mûr* 익은, *sur* 위에--*sûr* 확실한, *du* 부분관사--*dû*(*devoir*의 과거분사)]. 2-4)트레마(tréma) ‘ ¨ ’는 모음 i, e, u 에 붙어 그 모음을 앞모음과 떼어서 발음하라는 표시이다[*fait*[fɛ]—*haïr*[ai:dr], *Esäü*[ezay]. 2-4-1)단, *aiguë*는 [eg]가 아니라 [egy]이다. 2-5)세디이르(cédille) ‘ , ’는 c 밑에 붙어 그 c를 [k]가 아니라 [s]로 소리나게한다(해당알파벳표참조). 2-6)생략부호 < ’>는 이어지는 낱말이 모음 또는 無音 h로 시작될 때 모음충돌을 피하기위해 그 앞 낱말의 끝 모음 i, a, e 등이 생략됐다는 것을 표시한다(정관사: *le hôtel*→*l’hôtel*, *la usine*→*l’usine*, 지시대명사: *ce est*→*c’est*, 인칭대명사: *je aime*→*j’aime*, *le ont*→*l’ont*, *me aime*→*m’aime*, *la avez*→*l’avez*, *te aime*→*t’aime*, *se ouvrir*→*s’ouvrir*, 전치사: *de hôtel*→*d’hôtel*, *jusque à*→*jusqu’à*, 否定부사: *ne est*→*n’est*, 접속사: *si il*→*s’il*, 의문대명사: *que est*→*qu’est*, 접속사: *que on*→*que’on* 또는 *que l’on*, *que* 접속사구: *parce que ell*→*parce que’ll*, *quouque il*→*quouque’il*, *lorsque on*→*lorsqu’on*). 그러나 2-6-1)연음될 경우, 생략해서는 안된다(*petite amie*[pətitami])

3) ‘#’은 낱말 끝의 발음되지 않는 자음(알파벳표 c, f, l, r참조)이 뒤에 오는 낱말의 語頭모음 또는 無音 h과 함께 발음하면서 이어지는 **연음(liaison)**을 나타낸다. 3-1)무성음화(d, g

참조), 유성음화(x, z참조), 非비강모음화<i, a, e, o참조, 그러나 un, aucun, on, en, rien, bien등은 비강모음 그대로 연음된다(un ami[œnami], aucun épaule[okõnõm])>. 3-1-1)반드시연음되는경우: 관사나 형용사와 명사 사이, 부사와 형용사 사이, 전치사와 명사나 대명사 사이, 전치사 (quand)또는 관계대명사(dont)뒤에서, 주어대명사와 동사 또는 동사와 주어대명사 사이, 조 동사와 과거분사 사이, 숙어 및 복합어에서(de plus en plus, tout à coup, mot à mot, sang et eau, avant-hier, 3-2)연음되지 않는 경우. 3-2-1)명사주어와 동사사이에서(Mes amis / ont di cela. Jacques / est venu). 3-2-2)단수명사와 형용사사이에서(enfant / adorable. savant / aveugle). 3-2-3)의문문에서 도치된 주어 ils, ells 다음에서(Sont-ils / arrivés? Sont-ells / arrivées?). 3-2-4)접속사 et 뒤에서(Et / il vient. un garçon et / une fille.). 3-2-5)有聲 h 앞에서(les Halles, des / haricots). 2-5-6)수사 cent 다음, 또는 huit, onze 앞에서(Cent / un, les / huit, les / onze). 2-5-6-1]단 dix-huit, ving-huit는 예 외.

4) ‘&’는 모음이면서도 음절구조상 마치 자음의 역할을 하는 半자음(semi-consonnes)을 가리킨다. 이 경우 그 모음은 좁아진 입 안 때문에 모음의 테두리를 벗어나, 혀와 천장사이에서 마찰되므로 자음의 역할을한다. 그러한 모음들은 각 각 [i]에 상응하는 ‘[j]’(요드, jod)로, [y]에 상응하는 ‘ʏ’위에’<(ué)>로, [u]에 상응하는 ‘[w]’(우에, oué)로 발음표기된다([j]: yeux[jø]piano[pjano] fille[fi:j], [ʏ]: puis[pʏi] muet[mʏɛ] nuage[nʏɑ:ʒ], [w]: oui[wi] louer[lwe] ouate[wat]).